

# Practical Session 2 - Translation

**4 groups:** Translate the given questionnaire assigned to your group.

<p><b><u>Group 1</u></b> ACT12</p>	<p><b><u>Group 2</u></b> IDAF-4C</p>
<p><b><u>Group 3</u></b> PAW</p>	<p><b><u>Group 4</u></b> TSQ</p>

<b>In group</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Forward [15 minutes] <ul style="list-style-type: none"> <li>- Translate the instructions &amp; first 5 items in the Q</li> <li>- Only 1 version</li> </ul> </li> </ul>
<b>Pass to other group</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Backward [15 minutes] <ul style="list-style-type: none"> <li>- Back-translate the instructions &amp; first 5 items in the Q</li> <li>- Only 1 version</li> </ul> </li> </ul>
<b>In group</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Harmonize [15 minutes] <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compare original-forward-backward</li> <li>- Identify problematic words/sentences/concepts</li> <li>- Preliminary translated version</li> </ul> </li> </ul>
<b>Pre-survey evaluation!</b>
1. Expert Review
2. Focus Group Discussion
3. Cognitive Interview
4. Pretest